

BORIS GODOUNOFF



PROGRAMA

1922-1923

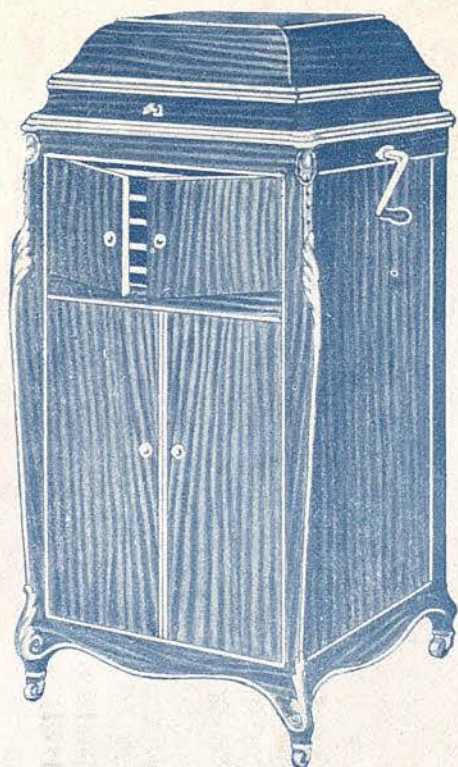
Boris Godunoff

NEW-YORK

EMPRESA ANUNCIADORA

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



"GRAMOLA", mod. 27

*Si desea oír las
más hermosas pro-
ducciones
musicales
y los artistas más
eminentes
adquiera una*

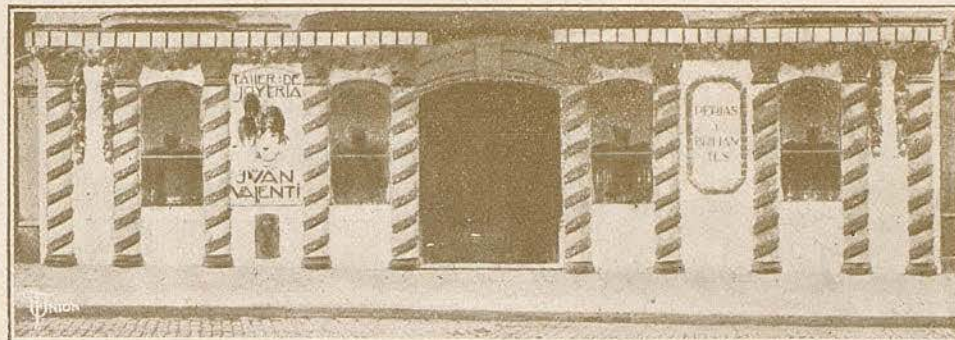
"Gramola"



*el instrumento mu-
sical por excelencia,
único que reproduce
fielmente todos los
sonidos*

Compañía del Gramófono
S. A. E.

Balmes, 56 y 58 : Teléfono A-1685



JUAN VALENTÍ PERLAS BRILLANTES
JOYAS DE ARTE
PASEO DE GRACIA, 84

Jueves 16 de noviembre de 1922 : A las nueve menos cuarto

1.ª función de Propiedad y Abono

Boris Godounoff

Drama lírico en un prólogo, dos actos y siete cuadros
letra y música del maestro
M. Moussorgsky

Maestro director : **Serge Koussevitsky**



NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

El invencible **TALBOT**

se clasifica en el GRAN PREMIO "PENYA RHIN"

1º, conducido por **LEE GUINNES**

AGENTES

AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - Rbla. Cataluña, 90

REPARTO

Marina	Sra. Sadoven
La Hostalera	> Davydoff
La Nodriza	> Lucci
Therdor.	> De-Mauro
Xenia	> Zanardi
Boris Godounoff	Sr. Ivanzoff ✓
Dimitri	> Ritch
Pimann Warlaan.	> Kaidanoff
El Príncipe	> Alexandrowicht
Tchelkalov... ..	> Antonoff
Misail.	> Gallofré
Oficial de Policía	> Giralt
El Boyardo	> Oliver

Cuerpo de baile ruso del ex Teatro Imperial de Petrogrado

Pareja de baile } **Marie Boldireff**
 } **Theodore Wassilieff**

Director de escena : **Andoga Jouroff** - Maestro de Coros: **R. Terragnolo**



Comas y C^a, en C.

Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje
Objetos para regalos, Antigüedades y Sastrería

Paseo de Gracia, 2 : BARCELONA : Ronda S. Pedro, 1

DULCERÍA

BOMBONES FINOS

PAN DE VIENA

Rambla Cataluña, 50



J. CASANOVAS

PANADERÍA

PASTELERÍA

SAN JAIME

:: Fundada en 1900 ::

: Teléfono A-5279 :

PRÓLOGO

CUADRO I

En la plaza del convento de los Novodievitchi, los boyardos, al frente de los cuales va el príncipe Chouïky, se dirigen al convento y cambian saludos con el pueblo. Unos, especialmente las mujeres, cuando han entrado los boyardos, miran a través de la puerta del convento; otros hablan en voz baja.

Entra el oficial de policía, que amenaza al pueblo empuñando un grueso bastón. Atemorizados, de hinojos y mirando al convento, oran : «¿Por qué nos abandonas? ¿Qué ha hecho tu pueblo? ¡Oh! padre; mira nuestro llanto...»

Aparece Tchelkalov, secretario de la Duma, anunciando a la multitud que, refugiado Boris en el convento, se niega a aceptar la corona de los Zares. «Grande es el dolor del pueblo de la Rusia, moscovitas; todo el reino sufre y llora; rogad al Señor.»

CUADRO II

Plaza frente las dos catedrales, de la Asunción y del Arcángel, el día de la coronación de Boris como Zar. En la plaza, el pueblo postrado de rodillas. El príncipe Chouïsky y la multitud vitorean a Boris

LA HERMOSA PARTITURA DEL MAESTRO MORERA

D. Joan de Serrallonga

por Emilio Sagi-Barba, Luisa Vela y Pedro Quer
 en discos marca

"GRAMÓFONO"



MAGNETOS MEA

Las mejores magnetos alemanas



Delegación para España y Portugal

CAYETANO CORNET, Ingeniero

Cortes, número 481 : BARCELONA : Teléfono número H-35

Theodorovich, mientras que el tañido alegre de las campanas anuncian tan fausto acontecimiento.

Boris aparece seguido de Chouïsky ; aquél, con éxtasis, pide al cielo su santa bendición para él y para su reino. « Mi pueblo tendrá su fiesta : del boyardo al mendigo, todos entrarán ; el Zar les invita. »

Entra en la catedral y el pueblo sigue vitoreándole.

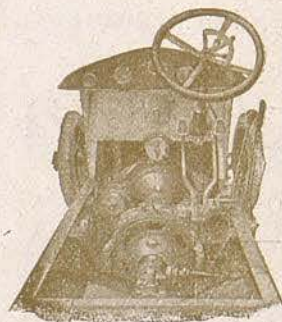
CUADRO III

El interior de la celda del anciano Pimenn, junto a cuyo monje duerme un novicio llamado Grigori Otrepieff, quien despierta horrorizado porque en sueños ha visto asesinado al joven Dimitri, y así se lo comunica a Pimenn. Al abandonar éste la celda para oír la misa matutina y encontrándose solo Grigori vuelve éste de nuevo a exaltarse recordando el crimen por Boris perpetrado.

ACTO I

CUADRO I

Una posada en la frontera de Lituania. Varlaam y Missaïl entran seguidos del falso Dimitri. Varlaam entona alabanzas al buen vino y bebe hasta emborracharse, quedándose dormido.



METALLURGIQUE

LA GRAN MARCA BELGA



Balmes, 22 : Barcelona

HIJO DE PAUL IZABAL

PASEO DE GRACIA, 35
BUENSUCESO, 5

PIANOS PIANOLA-PIANOS

STEINWAY & SONS
WEBER-STECK
STROUD-EOLIAN
ARMONIGRAN

EL MAYOR "STOCK" DE ROLLOS DE 88 NOTAS
(VÉANSE FOTOGRAFÍAS AL PIE)

Corbatas novedad : RODRÍGUEZ Y FERRER : Boquería, 36 y 38



HELÉNE SADOVEN



MARIA DAVYDOFF



El público esperando entrar al concierto de inauguración de temporada

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

LECHE CONDENSADA EL PAGÉS

La más nutritiva : Exquisita con té y café

DE VENTA EN COLMADOS Y DROGUERÍAS

Grigori se entera por la hostelera que buscan a alguien, a un bergante... a un ladrón... No lo sabe bien; lo que sí sabe es que no lo prenderán porque — y señalándole dos caminos — «puede escapar por éste que conduce a la capilla de Tchekan y el otro a Khalopino». Entran policías.

Varlaam y Missaïl responden humildemente al oficial, al preguntarles quiénes eran. Los policías buscan a un tal Grichka Otrepiev y culpan a Varlaam; éste se defiende, pero el oficial les entrega un edicto para que lo lean. Grigori lee : «Del convento del Milagro, un indigno novicio, Grigori, tentado del espíritu maligno, osó profanar los santos hábitos con sacrilegios e impías seducciones», y mirando a Varlaam, agrega : «su edad 50 años, barba blanca, vientre abultado.» Varlaam, tratando de salvarse, silabea los párrafos «20 años y no 50, talla mediana, pelo rubio y el brazo izquierdo más corto que el derecho», y acercándose a Grigori le dice : Grichka eres tú... Grigori se salva huyendo por la ventana.

CUADRO II

Las habitaciones del Zar Boris en el palacio Kremlin de Moscou. En escena se hallan Xenia, Teodoro y la nodriza.

Xenia se halla desconsolada y besa y apoya contra su pecho el medallón de su prometido, llorando amargamente la muerte de éste.

COMPRA-VENTA DE FINCAS

ADMINISTRACIÓN : HIPOTECAS

L. MERCADER

DESPACHO: de 11 a 1 : Pelayo, 56, 2.º, - 2.º : TELÉFONO A - 816



E. TUTUSAUS P.

PROFESORA
EN BAILES MODERNOS DE SALON

LECCIONES A DOMICILIO
:: PARA SEÑORITAS ::

CALLE DE URGEL. 131

A. BADÍA : CALLE SANTA ANA, 6



THEODOR RITCH



IVAN IVANZOFF

Lo mejor para el cabello

Tónico Rizador RICHARTE III

Es el único que conserva y consigue
el pelo rizado al natural

Depósito y venta : Salmerón, 72 - Teléfono G-249 - Barcelona

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

CAMERA SEVILLANA

10, calle Balmes, 10



CERCA RONDA UNIVERSIDAD
NO CONFUNDIRSE

Unica casa en España
con fabricación propia
: para la venta del :
MUEBLE METAL

Especialidad en comedores,
dormitorios y salones : Gran
surtido en camas metal do-
radas, niqueladas, plateadas

Grandes existencias en camitas - cuna

Últimos modelos de lámparas, mármoles y artículos de fantasía

Después de los largos años de venta
la casa afirma y demuestra que las
camas y muebles metal, fabricación
nacional, son los mejores



El dinero que gasta comprando
artículo nacional queda en España.
No es lo mismo comprando género
extranjero

ENTRADA LIBRE

ABIERTO DESA 7
EXCEPCIÓN LOS DÍAS FESTIVOS

PIANOS RÖNISCH

ÚNICO DEPOSITARIO

A. Badía

Calle Santa Ana, 6



La nodriza y Teodoro procuran consolarla e inventan juegos para distraerla. Entra en escena Boris, quien se lamenta y consuela a Xenia. Apenas desposada y ya viuda, Xenia le dice a Boris que su dolor es bien poco, comparado al suyo. Boris dirige a sus hijos frases cariñosas, oyendo después de labios de Teodoro conceptos relacionados con el Imperio ruso, a lo que Boris le contesta asegurándole que algún día será suyo ese imperio.

Los boyardos anuncian a Boris que hacia él viene Chouïsky pidiendo audiencia.

Entra Chouïsky, consejero y cómplice del nuevo Zar, anunciando a éste que ha estallado la sublevación del pueblo, a quien alguien que se hace pasar por Dimitri resucitado excita al pueblo contra Boris.

Este, sobresaltado, pregunta a Chouïsky si Dimitri fué realmente asesinado. Chouïsky contesta afirmativamente, por lo que Boris, al quedarse solo, se desespera, presa de sus remordimientos.

ACTO II

CUADRO I

Jardín en el castillo de Mnichek. Una fuente. La escena está iluminada por los rayos de la luna.

ROIG Y GUASCH, S. en C. - Antigua Casa Suñol

Decoración, Adorno y confort de la casa

Alfombras de todas clases y tamaños

Tapicerías, Cortinajes, Lencería y géneros blancos

Equipos para señora y caballero

Depositarios de los acreditados trajes interiores del Dr. Rasurel

Plaza Real, 10

* * *

Teléfono A-809

Chlorodont

es el dentífrico de las bellezas.
Da a los dientes la blancura deseada.
Decídase a probarlo enviándome
con su dirección el cupón adjunto.

Formulario para solicitar información, con campos para Nombre, Apellidos, Población, Calle y Número.

CONCESIONARIO : M. GULLON : APARTADO 864
DE VENTA : BARCELONA



CONSTANTIN K AidANOFF



ALEXANDRE ALEXANDROVITCH

INTERÉSESE PARA VER UNA "TRIPHONOLA"



Jabón Orgía de Myrurgia

Suaviza y perfuma el cutis, dándole
un sello de distinción inconfundible

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB



AUTOMÓVILES

DE REPUTACIÓN MUNDIAL

AGENCIA EXCLUSIVA

— A. M. EGUÍ —

Mallorca, 259 -- Teléfono G-2131



El falso Dimitri (su verdadero nombre es Grigori) espera a Marina, de quien está locamente enamorado. El jesuita Rangoni protege estos amores. Grigori (el falso Dimitri) le implora que le deje ver a Marina, prometiéndole obedecerle en todo. Una multitud de invitados salen del castillo. Aparece entre ellos Marina, que da el brazo a un viejo polaco. Marina desdén a los caballeros que la cortejan. Los caballeros dicen que vencerán en un solo día la Moscovia y ahuyentarán los ejércitos de Boris. Los invitados brindan por Marina, la futura Zarina.

Dimitri entra en escena y declara su apasionado amor a Marina, pero ésta le rechaza diciéndole que para conseguir su amor debe seguir los mandatos del jesuita Rangoni, fingiéndose Zar. y compartir el trono con ella. Por fin el falso Dimitri (Grigori) accede a las ambiciones de Marina, y la abraza apasionadamente. Rangoni atraviesa la escena en el momento que los dos amantes se abrazan, y contempla satisfecho su victoria.

CUADRO II

El palacio del Kremlin. Sala de la Duma.

Los boyardos discuten acaloradamente el modo de castigar al usurpador. Aparece Chouísky, quien cuenta a los boyardos que una

AUTO-PIANO DE LUJO + PHONOLAS + PIANOS RÖNISCH

ÚLTIMO INVENTO

TRIPHONOLAS PIANOS RÖNISCH

de 10.000 a 25.000 pesetas

A. BADÍA

Calle Santa Ana, 6



Calefacciones por vapor, agua y aire - - Ventilaciones
Termo-sifones - Instalaciones generales - Ampliaciones - Reparaciones

Preckler y C^a

Almacén y Oficinas

Aragón, 270 (junto Paseo de Gracia) - Teléfono A-4433 - Barcelona



ELENA LUCCI

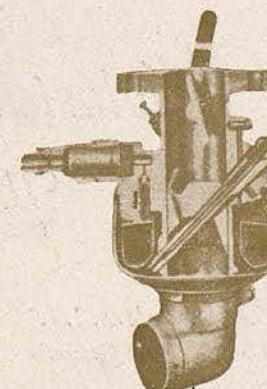


ALEXINA ZANARDI

CARBURADORES

DALLAS

VENCEDOR
EN TODAS LAS GRANDES CARRERAS



NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB

PIRELLI



EL PIANO RÖNISCH ES UN ENCANTO



MARIE BOLDIREFF



THEODOR WASSILIEFF

Peletería La Patagonia

Ultimos Modelos

Calle Boters, 1, 1.º
Casfán Plaza Cucurulla

Cuellos - Echarpes
— Abrigos —



El Cacao soluble
E. Juncosa



Es un doble desayuno — Pureza garantizada

Fernando, 10

noche el Zar, pálido y con la frente sudorosa, balbuceaba frases extrañas, llenas de extraño dolor. Boris lloraba amargamente; después, lívido, habló a la sombra de Dimitri.

Mientras cuenta esto aparece Boris, procurando pasar inadvertido; pero los boyardos se dan cuenta de él. Boris se dirige a los boyardos pidiéndoles consejo. Chouisky le anuncia que un viejo le pide licencia para descubrirle un gran misterio. Pimenn entra y mira fijamente a Boris.

Este le ruega que hable cuanto antes; tal vez con la revelación de este misterio volverá la paz a su alma. Pimenn cuenta que un viejo pastor ciego, que no vio nunca ni el día ni la noche, soñó que una voz infantil le decía: «Padre, levántate y vé a la Catedral de Ouglitch y ruega sobre mi tumba; yo soy Teodoro, tu primogénito.» Acabado el relato de Pimenn, Boris se siente desfallecer, y entra Teodoro el Zarevich que se lanza en los brazos de Boris. Este, sintiéndose morir, abraza amorosamente a su hijo, diciéndole que muy pronto va a reinar, que él es el legítimo Zar, y su primogénito le recomienda administrar justicia a todos sus vasallos.

Oyese el tañido fúnebre de las campanas. Boris abraza a su hijo, y mostrándosele a sus vasallos les dice: «Este es vuestro Zar». Boris expira.

VIDAL & PELLICER

SASTRES

FONTANELLA, 19, PRAL

Banco Hipotecario de España

DELEGACIÓN EN CATALUÑA

Ronda Universidad, 17 : Teléfono A-3862



SERGE KOUSSEVITZKY



VICTOR ANDOGA JOUROFF

Omnibus-Camiones



BALLISÉ

-- SOCIEDAD ANÓNIMA --

Reparaciones : Construcción de
piezas : Gran stock de recambio
-- de las mejores marcas --



OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE : Claris, 98-100 : Teléf. G-1780

TALLERES : Independencia, núms. 289 al 295 : Teléfono SM - 615

AUTOMÓVILES

“Talbot”

“Unic”

“Citroën”

MOTOCICLETAS

“Harley Davidson”

AGENTES

AUTOLOCOMOCIÓN, S. A.

OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE

Rbla. Cataluña, 90 · Provenza, 278 · Teléf. G-422

2742 05
436 25
117

3700
2895
712 50
4441 05

2650
1635
2666 75

3295 30
433 25
712 50
4441 05

2650
108 34
2758 34

BANCO HIPOTECARIO

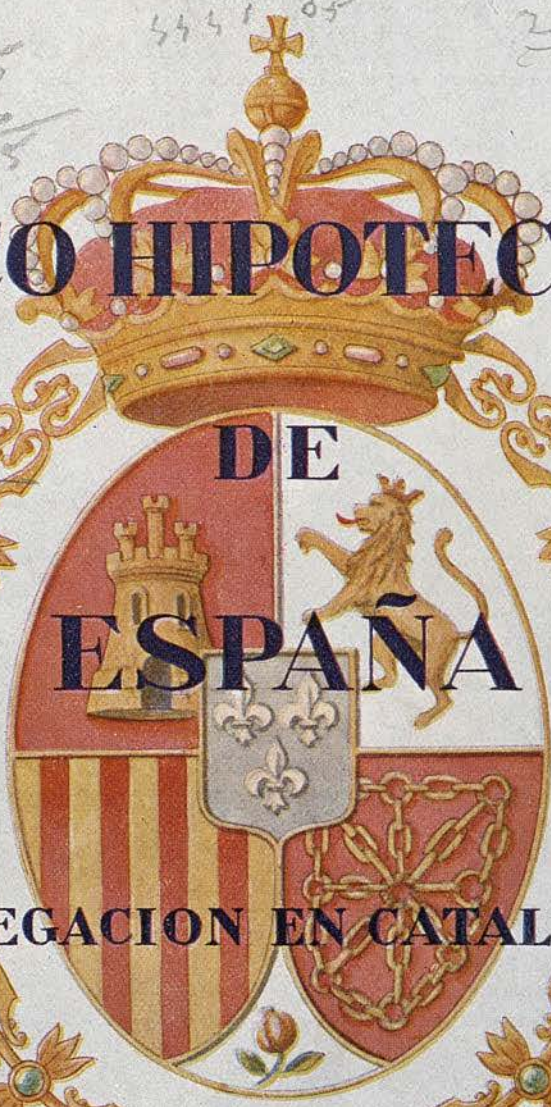
28750
712 50
2855

29491 05

28950
2855

~~2978 35~~

28578 55
712 50
29491 05



DELEGACION EN CATALUÑA

RONDA UNIVERSIDAD 17

TELÉFONO, 3862 - A

25000
4441 05
29441 05

2742 05
436 25
433 25
117
712 50
4441 05

42020-1